

# 灵枢经

【宋】史崧整理 杨鹏举 校注

《中医十大经典》

人者，天地之镇也。（《灵枢·玉版》）

上工治未病，不治已病。（《灵枢·逆顺》）

神者，正气也。（《灵枢·小针解》）

能别十二经者，知病之所生。（《灵枢·卫气》）

用针之类，在于调气。（《灵枢·刺节真邪》）

十二经脉、三百六十五络，其血气皆上于面而走空窍。（《灵枢·邪气藏府病形》）

十二经脉者，内属于府藏，外络于肢节。（《灵枢·海论》）

學苑出版社



中医十大经典

灵枢经

〔宋〕史 菘 / 整理

黄帝内经素问

〔宋〕林 亿 / 校

伤寒论

〔汉〕张仲景 / 著 〔晋〕王叔和 / 撰次

金匱要略

〔汉〕张仲景 / 著

中藏经

〔后汉〕华 佗 / 撰

脉经

〔晋〕王叔和 / 撰

针灸甲乙经

〔晋〕皇甫谧 / 撰

黄帝内经太素

〔唐〕杨上善 / 撰注

神农本草经

〔清〕顾观光 / 辑

黄帝八十一难经

〔战国〕秦越人（扁鹊） / 撰

ISBN 978-7-5077-3059-3



9 787507 730593 >

定价：48.00元

责任编辑：陈 辉  
封面设计：李 戎 张致民

# 灵枢经

【宋】史崧整理 杨鹏举 校注

中医十大经典

十部经典是学习中医的基础，犹如九层高台之垒土；  
十部经典是使用中医的基础，更似千里长行之跬步。

學苑出版社



图书在版编目(CIP)数据

灵枢经/[宋]史崧整理;杨鹏举等校注. —北京:学苑出版社, 2008. 4

ISBN 978-7-5077-3059-3

I. 灵… — II. ①史…②杨… III. 灵枢经 IV. R221. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 043096 号

责任编辑:陈 辉

封面设计:李 戎 张致民

出版发行:学苑出版社

社 址:北京市丰台区南方庄2号院1号楼

邮政编码:100079

网 址:www. book001. com

电子信箱: xueyuan@public. bta. net. cn

销售电话: 010-67675512、67602949、67678944

经 销:新华书店

印 刷 厂:北京市广内印刷厂

开本尺寸: 890×1240 1/32

印 张: 25. 75

字 数: 581 千字

版 次: 2008 年 4 月北京第 1 版

印 次: 2008 年 4 月北京第 1 次印刷

印 数: 0001—2500 册

定 价: 48. 00 元

## 出版者的话

中医典籍，向称浩博。据不完全统计，现存中医古籍13000余种。如此汗牛充栋，令初学者每每慨叹，不知从何入手。

依据当代著名中医学家、中医泰斗任应秋教授的论断，中医经典著作共有10部，即《素问》、《灵枢》、《难经》、《神农本草经》、《伤寒论》、《金匱要略》、《中藏经》、《脉经》、《针灸甲乙经》、《黄帝内经太素》。《素问》与《灵枢》合称《黄帝内经》，奠定了中医学理论基础；《难经》对人体生理作了重要阐释；《神农本草经》开本草学先端；《伤寒论》、《金匱要略》创立辨证论治，历来被目为医门之圣书；《中藏经》托名华佗所作，发展了脏腑学说；《脉经》出而立中医脉学；《针灸甲乙经》为首部针灸学专著；《黄帝内经太素》是第一部系统整理《黄帝内经》的著作，亦为医门重典。这十部经典，是中国医药学的理论基础，自古至今，对中医临床、教学、研究都起到重要的指导作用。

此次我社延请中医文献专家，精心选择底本，对十部经典进行了系统整理和点校，将原繁体竖排经典原文改为简体横排，并加现代标点，对经典原文中冷僻字词释义，辅助读者理解。本次点校吸收了最新研究成果，能够体现出当代学术研究的较高水平。如有不妥之处，希请广大读者指正。

学苑出版社医药卫生编辑室

2007年3月

## 新出

医者，仁术也。精其道可以寿世活人，不精而尝试之，盛盛虚虚，必致人夭札而促其寿。是以先贤著书立说，以昭后世，忧之至深而虑之至远。《中医十大经典》所收十种中医典籍，阐千载不传之奥秘，为医家必读之宝典。欲为苍生大医，必须精熟医典，学养深厚，“若不尔者，如无目夜游，动致颠殒”，孙氏思邈，早有此言。所梓十书，诚为从医之津涉，愈疾之钤键，医理之渊藪，杏林之玉圃。精而读之，实践行之，理法方药，融而贯之，必能癉痍以起，夭札以愈。振兴中医，实赖于此。是为序。

北京中医药大学 钱超尘

2007年3月30日

## 《灵枢经》校注人员名单

主 校 注 杨鹏举

副 校 注 张德英

参校注人员 郝宪恩 韩红伟 曹丽静

侯仙明 王铁柱 张 洁

李 楠 杨延巍 李文清

杨嘉萍

## 序

“文献”一词，现代汉语词典定义为有历史价值或参考价值的图书资料。这与古代有所不同了。古代“文”指典籍，“献”指贤人，包括了书本记录和耆旧言论两个方面。文献，是文化的载体。《论语·八脩》中孔老夫子说：“夏礼吾能言之，杞不足征也；殷礼吾能言之，宋不足征也；文献不足故也。足，则我能征之矣。”看来，文献缺乏，从前的事情就会变得不甚了了，即使聪敏博学如夫子，也不能例外的。

研究古代文化，当然要依靠文献。而语言文字是代代相传却又代代变迁的。我们现在阅读古代书籍，尤其是距离遥远的汉代以前书籍，理解就很困难了，就需要校注。“书不校不可读”，校注应该是文献研究最基础的工作吧。

校注是很繁琐很艰难的事情。简单的说，“校”指校勘，指对同一书籍用不同的版本和有关资料加以比较核对，以考订其文字的异同和正误真伪；“注”指注释，是解释语言文字的含义。校和注紧密联系，校勘为了注释，注释以校勘为前提，也能验证校勘的得失。

我学院教师杨鹏举先生于古医籍研究寝馈有年。1999



年，他校注的《神农本草经》出版，拜读之余，有气色一新之感。近日，他又把刚刚杀青的《灵枢经》校注稿拿来，嘱我提提意见。

书稿洋洋大观，新见频频。例如，《经筋》篇“以桑钩钩之，即以生桑灰置之坎中，高下与坐等”句，历来的注释疑义重重。书稿考稽了“坎”之确指，相关疑问便涣然冰释。

再如“飧泄”一词，《素问》《灵枢》中屡屡可见，但历代诸家语焉不详。书稿做了深入、详尽的考注：飧，《太素·卷二十七·邪传》作“飧”。飧（sūn）：本义是晚饭。古人早饭和晚饭不同，晚饭是用水泡早晨吃的剩饭。《广韵·魂韵》：“飧，《说文》：‘舖也。’”《国语·晋语二》：“不飧而寝。”《孟子·滕文公上》：“饔飧而治。”赵歧注：“朝曰饔，夕曰飧。”《六书故·工事四》：“飧，夕食也。古者夕则俊朝膳之余。”《玉篇》：“飧，水和饭也。”飧，同“殮”、“滄”。《古今韵会举要》：“飧，《说文》：‘舖也。’谓晡时食也。本从夕言，言人旦则食饭，夕则食飧，飧为饭别名，当作飧，今文作殮。《字林》云：‘水浇饭也。’”滄，同“餐”《说文》：“餐，或从水。”《史记·梁孝王世家》：“太后闻之，立起坐滄，气平复。”餐，又读作 sùn，《集韵》苏昆切，平魂心。通“飧”。《玉篇》：“餐，饮浇饭也。”《韩非子·外储说左上》：“晋文公出亡，箕郑挈壶餐而从。”《太平御览》卷二百六十六引作“飧”。飧泄，即泄下的粪便像水浇饭

样，水是水，饭是饭，食物没有消化，即完谷不化的泄泻。

工夫不负有心人，鹏举先生等诸位的校注可以说是给《灵枢经》研究增添了新砖新瓦吧。

新书面世，絮叨几句，算是我的祝贺。

董尚朴

2007年1月8日于河北医科大学中医学院

## 前 言

《灵枢经》，简称《灵枢》（以下简称《灵》），与《素问》合称《黄帝内经》（以下简称《内经》），是现存最早的中医四大经典著作之一，也是最早的中医基础理论专著。它为中华民族的繁衍，防病治病作出了不可磨灭的贡献。

《内经》大约成书汉代以前，集汉代以前的医学成就，其所涵盖的内容颇为广博，主要包括人的生理、病理、诊断及相应的治疗方法等内容。此外，从天文学、地理学、气象学、生物学以及音乐等不同角度阐述了自然、社会因素对人体的影响，说明古人已充分认识了“天人合一”的重要性。

《灵枢经》是《黄帝内经》的重要组成部分。全书计有十二卷八十一篇，其体例基本是以问对形式，全面而系统地论述针具的形状，取穴的方法，针刺的原理，针刺的手法，针刺和四时的关系，针刺的适应证，针刺的禁忌，经络的循行，营卫气血的形成与循行，以及疾病形成的原因和相应的治疗药物、方剂、针、砭、坎、祝由等内容。

《内经》的作者是谁？成书于什么年代？众说不一，晋代皇甫谧、唐代王冰皆认为是黄帝本人所作。皇甫谧、王冰二人的说法是错误的，理由很简单：1.《史记·五帝本纪》未见黄帝作《黄帝内经》记载。2. 以目前出土文献

所见，未见黄帝时期的文字，从黄帝到商代约 900 年，对殷墟记载商代的甲骨文，东汉许慎就没有看到过，看见的只是大篆，小篆，若为黄帝本人所作《内经》，至少能由甲骨文反映出来，由此确定《黄帝内经》是托名之作，但反映了当时的人们崇古之风。有的学者认为，《黄帝内经》始于春秋，终至东汉，非一时而成；而有的学者认为，成书是在西汉末年至东汉之间。此二种说法均难以令人置信，因为《汉书·艺文志》有“《黄帝内经》十八卷”的记载，因此，《黄帝内经》应成书于此前，或至少成书于同一时期。所以东汉·张仲景的《伤寒杂病论》就有“勤求古训……撰用《素问》、《九卷》”了。那么作者是谁呢？我认为是始于黄帝时期的圣人，经过历代实践而不断丰富其内容，并口耳相传，由战国时期和西汉时期的圣人整理而成。

《灵枢经》之名首见于王冰所注《素问》自序中，其又称《黄帝针经》、《九卷》、《针经》、《九灵》、《九墟》。丹波元简所著《灵枢识》云：“考（林）亿等《素问》、《甲乙》等注所引本《九墟》文今并见本经中，乃知《九墟》者，乃此经之别本……曰《灵枢》、曰《九灵》、曰《九墟》，出黄冠所称，而《九卷》、《针经》乃为旧题也。”

在宋代林亿等校勘《素问》时，《灵枢经》已残缺不全，其指出：“按今《素问》注中引《针经》者，多《灵枢》之文，但以《灵枢》今不全，故未得尽知也。”其后 30 多年，即公元 1093 年“元佑八年正月庚子，诏颁高丽所献，《黄帝针经》于天下”（《宋史·哲宗本纪》）。江少虞《皇朝类苑》记载：“哲宗时……高丽献到书内有《黄

帝针经》九卷……今此来献，篇帙俱存”，据此，在元佑八年国家有了一个完整的本子了。

目前，所通行的《灵枢经》是史崧 1155 年献出的“参对诸书，再行校正家藏旧本”的本子。其“家藏旧本”的《灵枢经》是否将高丽所献《黄帝针经》九卷而更名称，已无从考证。

由于《灵枢经》成书年代久远，除了衍脱错简外，再加上其文简义深，使后人很难读懂，于是古人为之校勘、注解，通过校勘以纠正错误而便于理解，通过注释而义彰明。所以，自汉以降，便有注释、校勘者，首推隋代杨上善作《太素》为《灵》、《素》注解，宋代林亿校勘残卷，宋代史崧校勘并注《灵》，明代马蒔、清代张志聪为《灵》、《素》作注比较系统全面者，张景岳在《类经》中不仅有文字注释，甚难者且附图加以说明，日本人丹波元简《灵枢识》综众家之说，择善而从。《灵枢经》版本，或侧重校勘者，或校注并存者，或校注译并举者，之所以有这么多的版本，说明是对错注、错校者进行纠正。按理说，没有什么工作可做了，然而，据作者目前所看到不同的版本，不尽如人意，注释的内容很多是望文生义，穿凿附会，貌合神离，或对千古之谜避而不谈，影响了对内容的正确解释，其结果是风马牛不相及，因而导致翻译的内容上下文两张皮，如《脉度》篇：“五藏常内阅于上七窍也……不得尽期而死也。”其中“常，阅，和，痛，荣，期”，这几个词是影响正确理解此段内容的关键词，其中对“阅”基本避而不谈或理解成经历，对“痛”，理解成疮痛，对“期”，理解成日期，“荣”理解成“营”，对

“常”理解成经常，其实，“常”通“尚”，“阅”，通“穴。”窟穴。此引申为“窍。”《说文解字注》：“阅，古段阅为穴。”和：《说文》：“利……《易》曰：‘利者，义之和也’”。王念孙疏证：“《说文》引《干·文言》‘利者，义之和也’。荀爽注云：‘阴阳相和，名得其宜，然后利。……《后汉书·章帝纪》‘利作和’。是利与和同义。”

“痈”，通“雍”、“壅”。此指阻塞；瘀滞。《素问·大奇论》：“肺之雍，喘……。”林亿等新校正：“详肺雍、肝雍、肾雍。《甲乙经》俱作痈。”《汉书·沟志》：“有决河深川，而无堤防雍塞之文。”颜师古注：“雍，读曰壅。”《汉书·五行志下之上》：“犍为柏江山崩，捐江山崩，皆靡江水。”颜师古注：“靡读曰‘壅’。”壅，堵塞；阻挡，引申为瘀滞，荣，通“营”。此处为“循环；流动。”《说文通训定声》：“荣，假借为营。”《晏子春秋·内篇问上十三》：“不掩欲以营君。”吴则虞集释引王引之云：“营，读为荣。”本书《营卫生会》篇：“人受气于谷……营在脉中，卫在脉外，营周不休。”期，此指年。《汉书·王尊传》：“三期之间。”颜师古注：“期，年也。”

还有《经筋》篇：“脚跳坚，卒口僻，急者目不合，热则筋纵，目不开，颊筋有寒则急，引颊移口；有热则筋弛纵缓不胜收，故僻。治之以马膏，膏其急者，以白酒和桂，以涂其缓者。以桑钩钩之，即以生桑灰置之坎中，高下以坐等，以膏熨急颊，且饮美酒，啖美炙肉，不饮酒者，自强也。”这段文字中，其“脚跳坚”说的是小腿癱而僵硬，脚，小腿。《说文》：“脚，胫也。”跳，跛脚，癱。《说文·足部》：“蹶，僵也，从足，厥声。一曰跳也。

亦读曰概。蹶、蹶或从阙”。《荀子·非相》：“禹跳汤偏。”杨倞注引《尸子》曰：“……偏枯之病，步不相过，人曰禹步。”《庄子·盗跖》：“禹偏枯。”成玄英疏：“治水勤劳，风栉雨淋，致偏枯之疾，半身不遂也。”孙诒让闲诂：“阙，即厥字。”据此，阙，即厥，蹶的通假字。跳，蹶也，即腿瘸。脚跳坚，即小腿瘸而僵硬。对“以桑钩钩之，即以生桑灰置之坎中，高下以坐等”有人解释成用桑钩钩其口角，把“坎”解释成“地坑”或“在墙上挖个坑”，把“高下以坐等”译成“坑的高低以患者坐位时，能烤到颊部为宜。”其实“以桑钩钩之，”前钩，名用如动词，钩，用来探取、连接、悬挂器物的用具；或做成圆圈状，用来套住器物。《集韵·侯韵》：“钩，悬物者。”《古乐府·陌上桑》：“青丝为笼系，桂枝为笼钩。”《战国策·赵策三》：“无钩……之便。”鲍彪注：“钩，剑头环。”桑钩，即把桑枝弯曲做成钩。之，指代坎。以桑钩钩之，把桑枝弯曲做成圆圈，套住坎的上部，然后用钩子悬挂起坎来。或把桑枝弯曲成钩，钩起罇来。“即以生桑灰置之坎中，”生，点燃。方言“生火”，即点火。灰，此指炭。《字汇》：“火过为灰。”《抱朴子·内篇·释滞》：“不灰之木，不热之火。”本书《寿夭则柔第六》有“生桑炭”之语，其义自现。坎：盛酒器。形如壶而小。《尔雅·释器》：“小罍谓之坎。”罍，小口，广肩，深腹，圈足，有盖，多用青铜器或陶制成。《篇海类编·器用类·缶部》：“罍，酒樽也。”《玉篇》：“罇，与罇同。”《正字通》：“罇，‘《说文》：酒器。’字本作尊，后加缶，加木，加瓦，加土，随俗所见也。”《尔雅·释器》：“彝……罍，器也。”

郭璞注：“皆盛酒尊。”邢昺疏：“罍者，尊之大者也。”尊，《说文》：“尊，酒器也。”历代形制不一。郝懿行义疏：“坎为酒罇，言小于罍，则受实不及一斛。”王筠句读：“凡器皿字，惟缶壶有盖，皆盛酒者也。”坐等，坐，古代人以跪为止息方式。等，衡量。《三国志·蜀志·谯周传》：今若入吴，固当臣服……等为小称臣，熟与为大。坐等，即在跪下后来衡量。试问，“用桑钩钩其口角，以调整其歪斜，”岂不怕把病人的嘴钩豁了吗？或者不怕把病人的嘴钩破流血吗？钩住嘴了何以“且饮美酒，啖美炙肉，”“即以生桑灰置之坎中，高下以坐等”，若翻译成“另用桑木炭火放在地坑中，坑的高低以患者坐位时，能烤至颊部为宜，”坑，再高也高不过坐姿之人，何以烤到颊部？地坑之火不是不能烤到颊部，回答是肯定能，但是前提是“熊熊大火”才能烤到颊部，当“熊熊大火”烤到颊部的时候，躯干能否承受？因此，坎，不是坑，既然在地上挖坑不符合医理，那么，坎，是否为“瓮”？当然瓮也就是在墙上挖窟窿了，这样就和坐姿接近了，但是不要忘记先以“以桑钩钩之”，随后是“即以生桑灰置之坎中，高下以坐等，”如果成了“瓮”的话，那次序是先“高下以坐等，”而后“即以生桑灰置之坎中，”最后是“以桑钩钩之”，但是必须有两次“高下以坐等，”否则不能治疗了，再说了，“坑”也好，“瓮”也罢，都是烘烤病人的颊部，这样处理不怕把病人的脸烤焦吗？如果用罍或罇之类的给病人热敷，烘烤起来很舒服的，也不会影响病人“且饮美酒，啖美炙肉。”

由此可见，“以桑钩钩之，即以生桑灰置之坎中，高



下以坐等”的正确翻译应为“用桑枝弯曲做成圆圈，然后套住坎，再用钩子悬挂起坎来，随即点着桑木炭火放在坎中，坎悬挂的高低，在跪下后来衡量。”这样就文通理顺了，如果《脉度》此段文字有六个解释错误，《经筋》整句整句的错误，可想而知，其文势必支离破碎，如此何以继承？何以培养学生？何以提高诊断、治疗疾病水平？何以让中医走向世界？有感于此，让我忧心忡忡，这就是我要校勘译《灵》、《素》的原因。加上本书被批准为“全国高校古籍整理研究委员会 2004 年度资助科研项目”，因此加快了完成此书校、注、译的进度。底本的选择和体例。选择以四部丛刊影印明代赵府居敬堂刊本为底本。其体例为原文、校注、语译，按语四个部分，校勘方面以对校为主，用底本与元至元己卯胡氏古林书堂刊本（简称胡本）；明成化十年甲午熊氏种德堂刊本（简称熊本）；明绣谷书林周曰校重刊本（简称周本）；明万历二十九年医统正脉丛书本（简称统本）；明金陵尚义斋刊本（简称金陵本）；明刻本（存卷六至十二）（简称明本）；上海涵芬楼影印明道藏本（简称藏本）；日本旧抄本（简称日抄本）；日本田中清左卫门刻本，简称日刻本；日本抄本（日本抄本为中医科学院藏本）；马莒《灵枢注证发微》日本宽永五年刊本，简称马本；张志聪《灵枢集注》康熙壬子刻本，简称张本；黄以周《内经针刺》光绪甲申校刻本，简称黄校本；钱熙祚守山阁刊本；刘衡如一九六四年人民卫生出版社校勘本；河北医学院《灵枢经校释》一九九二年本，简称北医本。同时也运用本校和理校。校勘的原则是一般不予改动底本，注释的原则，对一